

Institut français (Assumption College)

Leslie Choquette

Volume 21, 2023

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1107067ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1107067ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Société québécoise d'ethnologie

ISSN

1703-7433 (print)

1916-7350 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Choquette, L. (2023). *Institut français (Assumption College)*. *Rabaska*, 21, 333–335. <https://doi.org/10.7202/1107067ar>

nos collections. Grâce à la Maine State Library, nous avons, depuis juin 2023, un portail sur DigitalMaine (digitalmaine.com/acadianarchives), qui héberge un nombre croissant de documents et de collections.

Les projets numériques s'additionnent : Joey LeBlanc, étudiant de l'Université du Maine à Orono, a numérisé des photographies de nos collections afin de créer une exposition virtuelle qui met en vedette le paysage agricole du Madawaska sur le Maine Memory Network (www.mainememory.net/sitebuilder/site/3273/page/5196/display?use_mmn=1). Robert Sylvain a créé des capsules audio de plaintes acadiennes traditionnelles que nous pourrions rendre accessibles au public sous peu. Nous avons collaboré avec trois sociétés historiques du nord du Maine (Frenchville, Sainte-Agathe et la société Héritage Vivant de Van Buren) et numérisé leurs artefacts. Enfin, nous avons obtenu la permission de reproduire les registres catholiques – désormais accessibles sur place aux chercheurs – de la paroisse Saint-Louis de Fort Kent.

Outre ces registres, notre vaste collection d'ouvrages généalogiques comprend les dictionnaires de Bona Arsenault, Cyprien Tanguay et Stephen White ; les répertoires de baptêmes, de mariages et de décès du haut Saint-Jean rédigés par Léon Guimond et Jean-Guy Poitras ; des recueils de paroisses de l'époque coloniale ; des répertoires catholiques de plusieurs grands centres franco-américains ; les recensements de la fin du XIX^e siècle ; ainsi que des histoires de familles acadiennes (Cyr, Daigle, Thibodeau, etc.). Les visiteurs qui font usage de notre bibliothèque peuvent accéder gratuitement à diverses bases de données dont Ancestry.com.

L'équipe des Archives acadiennes demeure en campagne de financement afin d'assurer la pérennité des collections et de soutenir sa présence dans la communauté. On peut suivre les activités et les annonces des Archives sur les principaux réseaux sociaux et, depuis novembre 2022, en consultant la version française du site web, qui est accessible à partir de la page d'accueil. Les Archives publient aussi un bulletin d'information semestriel gratuit auquel on peut s'abonner en rejoignant l'institution par courriel ou par téléphone.

PATRICK LACROIX

Institut français

Assumption University
500 Salisbury Street
Worcester, MA 01609-1296
États-Unis

Téléphone : (508) 767-7415 (directrice)
(508) 767-7495 (bibliothécaire-archiviste)
Courriel : lchoquet@assumption.edu
k.bradley@assumption.edu
Toile : library.assumption.edu/french_institute

Fondé en 1979, l'Institut français est un centre de recherches universitaires consacré à l'étude de la francophonie nord-américaine du XVI^e siècle jusqu'à nos jours. En particulier, il rassemble des ressources relatives aux centaines de milliers de Canadiens français qui ont immigré en Nouvelle-Angleterre entre 1830 et 1930. Le but principal de l'Institut est de rassembler, organiser, préserver et rendre accessibles des imprimés, des archives et des artefacts relatifs aux francophones nord-américains, surtout en Nouvelle-Angleterre.

Archives et collection Mallet de l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique (USJB)

L'Institut français vient de recevoir les archives et la collection Mallet de l'USJB, une société d'aide mutuelle franco-américaine fondée à Woonsocket, Rhode Island en 1900. La collection Edmond J. Mallet, acquise par l'USJB en 1913, comprend les papiers personnels de cet immigrant canadien devenu fonctionnaire états-unien ainsi que sa bibliothèque de 6 000 livres portant sur les Canadiens français, les Franco-Américains et les Autochtones. L'arrivée de ces deux fonds, transférés de la bibliothèque d'Alzon d'Assumption University, rassemble nos ressources sur l'Amérique française en un seul endroit. Le transfert permettra aussi à notre archiviste, Kate Bradley, de poursuivre le traitement des documents d'archives afin de les rendre pleinement accessibles aux chercheurs.

Instruments de travail

Mme Bradley travaille présentement au traitement de toutes nos archives et à la rédaction d'instruments de travail qui sont maintenant disponibles pour les fonds suivants. Sous la rubrique « Organisations », ceux de l'American and Canadian French Cultural Commission (Massachusetts), de l'Association Canado-Américaine (Manchester, New Hampshire), du Cercle Jeanne-Mance (Worcester, Massachusetts), de la Fédération Féminine Franco-Américaine (travail en cours), des paroisses franco-américaines de Worcester, Massachusetts (Notre-Dame-des-Canadiens, Saint-Joseph, Saint-Nom-de-Jésus et Saint-Antoine-de-Padoue), de la province américaine des Religieuses de Jésus-Marie (travail en cours) et du Woonsocket Museum of Work & Culture (pièces de théâtre). Sous la rubrique « Individus », ceux de l'enseignante et ethnologue Dorilla Brûlé (Central Falls, Rhode Island), du politicien Félix Gatineau (Southbridge, Massachusetts), du journaliste Philippe-Armand Lajoie (Fall River, Massachusetts), de la musicienne Germaine Pellerin (Manchester, New Hampshire) et du docteur S.A. Daudelin (Worcester, Massachusetts). Sous la rubrique « Familles », ceux des Hus-Lemoine (Southbridge, Massachusetts), des Jobin (Boston, Massachusetts), des Rice (Worcester, Massachusetts), des Rocheleau (Worcester, Massachusetts) et des Sansoucy-Harpin (Southbridge, Massachusetts). Sous la rubrique « Chercheurs », ceux de George E. & Richard L. Christian, de Martha Bossavy, de Paul. P. Chassé, de S^r Julie Pintal, du R.P. Richard Santerre, de Stephen Straight et du R.P. Thomas M. Landry. Le fonds du professeur Armand B. Chartier est actuellement sous traitement.

Stagiaires

L'Institut français a pu offrir une expérience de travail cette année à trois stagiaires : Ana Sheehy, étudiante en archivistique à Simmons University, Rachel Green, étudiante à la maîtrise en histoire à Boston College, et Brielle Laurent, étudiante en français à Salem State University. Ana et Rachel ont travaillé au traitement de nos archives et à la rédaction d'instruments de travail. Brielle s'occupe de la transcription et de la traduction en anglais de plusieurs documents d'archives.

Cours sur les ressources de l'Institut français

En automne 2022, M^{me} Kate Bradley a offert un cours intitulé « The French Institute – Franco-American identity and history through special collections » aux membres

du Worcester Institute for Senior Education (WISE). Le cours a porté sur l'histoire franco-américaine en Nouvelle-Angleterre vue à travers les divers fonds de l'Institut français. Les étudiants ont considéré plusieurs aspects de la vie franco-américaine dont le divertissement, l'éducation, la religion, la politique et le travail en même temps que des questions reliées à la recherche historique et au travail d'archives. Chaque semaine, ils ont examiné un aspect spécifique de nos collections, ce qui leur a permis de manipuler des pièces archivées tout en considérant le contexte de leur création et leur utilité en tant que témoignage du passé.

Projet de partenariat FACC et subvention NEH

L'Institut français est membre fondateur du Franco-American Collections Consortium (FACC), une collaboration entre cinq institutions en Nouvelle-Angleterre qui possèdent des fonds d'archives importants et qui coordonnent des recherches sur les diasporas canadienne-française et acadienne aux États-Unis : University of Maine à Orono, University of Southern Maine, University of Maine à Fort Kent, Assumption University et Saint Anselm College. Depuis 2021, le groupe travaille ensemble pour lancer le Portail franco-américain (PFA), projet bilingue subventionné par le National Endowment for the Humanities (NEH) qui vise à fournir un accès numérique à l'histoire culturelle franco-américaine par les actions suivantes : *localiser et identifier* les fonds d'archives concernant les communautés canadiennes-françaises, québécoises et acadiennes du nord-est des États-Unis, partout où ils se trouvent ; *rassembler et mettre à disposition* les informations sur ces collections ; et *rendre accessibles* les documents concernés en format numérique. En avril 2023, le FACC a reçu une deuxième subvention du NEH qui nous permettra de numériser des pièces d'archives importantes de nos collections respectives (correspondance, journaux intimes, albums de coupures, registres d'associations, œuvres d'art, etc.) sur une période de deux ans. Les documents numériques seront ensuite rendus disponibles au public au moyen du PFA. Pour consulter le PFA, voir francoamericandigitalarchives.org.

LESLIE CHOQUETTE

Centre d'études louisianaises

(Center for Louisiana Studies)
Université de Louisiane à Lafayette
P.O. Box 43558
400 E. St. Mary Blvd, #313
Lafayette, LA 70504

Téléphone : (337) 482-6027
Courriel : cls@louisiana.edu
Toile : louisianastudies.louisiana.edu

Mandat et collections

Le Centre d'études louisianaises (CÉL) à l'Université de Louisiane à Lafayette comprend trois volets : les archives, la programmation et une maison d'édition (UL Press). Ses fonds d'archives constituent le plus grand inventaire de la musique